



No. 20

N° 20

Votes and Proceedings

Procès-verbaux

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario

Monday
November 21, 2005

Daytime Meeting - Sessional Day 30

Lundi
21 novembre 2005

Séance de l'après-midi - jour de session 30

2nd Session,
38th Parliament

2^e session
38^e législature

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

The Speaker addressed the House as follows:-

Standing Order 62(a) provides that “the Standing Committee on Estimates shall present one report with respect to all of the Estimates and Supplementary Estimates considered pursuant to Standing Orders 59 and 61 no later than the third Thursday in November of each calendar year”.

The House not having received a report from the Standing Committee on Estimates for certain ministries on Thursday, November 17, 2005, as required by the Standing Orders of this House, pursuant to Standing Order 62(b) the Estimates before the Committee of the Ministry of Tourism and Recreation, and the Ministry of Northern Development and Mines are deemed to be passed by the Committee and are deemed to be reported to and received by the House.

Accordingly, the Estimates (2005-2006) of the following ministries were deemed to be passed by the Standing Committee on Estimates and were deemed to be reported to and received by the House:-

MINISTRY OF TOURISM AND RECREATION

3801	Ministry Administration	\$	5,826,100
3802	Tourism		71,022,400
3803	Sport and Recreation		23,516,100
3804	Tourism and Recreation Capital		87,513,900

MINISTRY OF NORTHERN DEVELOPMENT AND MINES

2201	Ministry Administration	\$	10,391,300
2202	Northern Development		442,222,500
2203	Mines and Minerals		34,744,300

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

The following Bills were introduced and read the first time:-

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Bill 32, An Act proclaiming Physical Fitness Day. Mr. O'Toole.

Projet de loi 32, Loi proclamant la Journée de l'aptitude physique. M. O'Toole.

Bill 33, An Act to amend the Education Act with respect to education on organ donation. Mr. Levac.

Projet de loi 33, Loi modifiant la Loi sur l'éducation à l'égard de l'éducation sur le don d'organes. M. Levac.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to reducing cormorant populations that have a negative impact on local fisheries (Sessional Paper No. P-4) Mr. Ouellette.

Petition relating to funding to community agencies to ensure quality support and services to people who have an intellectual disability (Sessional Paper No. P-15) Mr. Arnott, Mr. Flaherty, Mr. Dunlop, Mr. Hardeman, Mr. Klees, Mrs. Munro, and Mr. Ouellette.

Petition relating to insuring PSA tests through OHIP (Sessional Paper No. P-48) Mr. Berardinetti.

Petition relating to enforcing the Provincial Officer's Order against Gamma Foundries (Sessional Paper No. P-68) Mr. Klees.

Petition relating to restoring the cuts to funding for Ontario public library services (Sessional Paper No. P-77) Mr. Wilson.

Petition relating to amending the Education Act to place restrictions on the eligibility of volunteers in schools (Sessional Paper No. P-79) Mr. Flaherty.

Petition relating to enacting legislation to curtail the use of cellular telephones by drivers (Sessional Paper No. P-80) Mr. O'Toole.

The Deputy Speaker (Mr. Crozier) informed the House that, in the name of Her Majesty the Queen, His Honour the Lieutenant Governor had been pleased to assent to the following bill in his office:-

Bill 169, An Act to amend the Highway Traffic Act and to amend and repeal various other statutes in respect of transportation-related matters.

Le Vice-Président, M. Crozier avise l'Assemblée qu'au nom de Sa Majesté la Reine, Son Honneur le lieutenant-gouverneur a eu le plaisir de sanctionner le projet de loi suivant dans son cabinet:-

Projet de loi 169, Loi modifiant le Code de la route et modifiant et abrogeant diverses autres lois à l'égard de questions relatives au transport.

ORDERS OF THE DAY

The Order of the Day for resuming the adjourned debate on the motion for Second Reading of Bill 197, An Act to implement Budget measures, having been read,

In accordance with the Order of the House passed on November 17, 2005, the Deputy Speaker put the question forthwith on the motion which question was carried on the following division:-

ORDRE DU JOUR

À l'appel de l'ordre du jour concernant la suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 197, Loi mettant en œuvre certaines mesures budgétaires,

Le Vice-président met la motion aux voix immédiatement, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 17 novembre 2005, et cette motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 54

Arthurs	Colle	Kular	Milloy	Rinaldi
Bartolucci	Delaney	Kwinter	Mitchell	Smith
Bentley	Dhillon	Lalonde	Mossop	Smitherman
Berardinetti	Di Cocco	Leal	Parsons	Sorbara
Bountrogianni	Duguid	Levac	Peters	Takhar
Bradley	Flynn	Marsales	Phillips	Van Bommel
Brownell	Fonseca	Matthews	Pupatello	Watson
Bryant	Gerretsen	Mauro	Qadri	Wilkinson
Cansfield	Hoy	McMeekin	Racco	Wong
Caplan	Jeffrey	McNeely	Ramal	Zimmer
Chambers	Kennedy	Meilleur	Ramsay	

NAYS / CONTRE - 21

Arnott	Hardeman	Klees	Miller	Prue
Bisson	Horwath	Kormos	Munro	Runciman
Chudleigh	Hudak	Marchese	O'Toole	Sterling
Dunlop	Jackson	Martel	Ouellette	Wilson
Flaherty				

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered for Third Reading.

In accordance with the Order of the House passed on November 17, 2005, the Order for Third Reading of Bill 197 was immediately called and at 5:50 p.m., the question having been put, the Deputy Speaker (Mr. Crozier) declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Deputy Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Deputy Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Third Reading of Bill 197 be deferred until Tuesday, November 22, 2005.

Therefore the vote is accordingly deferred.

The House then adjourned at 5:52 p.m.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et ordonné pour la troisième lecture.

Conformément à l'ordre adopté par l'assemblée, le 17 novembre 2005, immédiatement l'appel de la troisième lecture du projet de loi 197, est fait et à 17 h 50, la motion mise aux voix, le Vice-président, M. Crozier déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé,

Le Vice-président par intérim donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, le Vice-président s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(h) du Règlement, que le vote sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 197, soit différé jusqu'au mardi 22 novembre 2005.

En conséquence, le vote est différé.

À 17 h 52, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

le président

MIKE BROWN

Speaker

PETITIONS TABLED PURSUANT TO STANDING ORDER 38(A)

Petition relating to funding to community agencies to ensure quality support and services to people who have an intellectual disability (Sessional Paper No. P-15) Mr. Levac.
